

Patron Story: Small Steps from a College Student

パトロンストーリー：大学生からの小さな一歩

Storytelling Content Sample / ストーリーテリングコンテンツ サンプル

Note: This is a sample for illustrative purposes. Actual content may differ. Names and details are fictional.

注記: これはイメージを伝えるためのサンプルです。実際の内容は異なる場合があります。名前や詳細は架空のものです。

“I can’t donate thousands, but I can start somewhere”

「何千ドルも出せないけど、どこかから始められる」

Sakura H. (Osaka, 20s, university student / 大阪在住・20代・大学生)

A Generation That Wants to Act | 行動したい世代

Sakura is a university student studying environmental science in Osaka. She’s part of a generation that grew up watching climate disasters on the news —and feeling helpless.

Sakura は大阪で環境科学を学ぶ大学生。ニュースで気候災害を見て育ち、無力感を感じてきた世代の一人。

“Every year there’s another disaster. Floods in Pakistan, fires in Australia, now Maui. My generation watches and feels terrible, but we’re students —we don’t have money to donate. At least that’s what I thought.”

「毎年新しい災害がある。パキスタンの洪水、オーストラリアの火災、そしてマウイ。私たちの世代は見て、ひどいと感じるけど、学生だから—寄付するお金がない。少なくともそう思っていた」

Discovering a Different Approach | 違うアプローチの発見

Sakura found Pearl Memorial while researching disaster resilience for a university project. What caught her attention was the “gift economy” approach.

Sakura は大学のプロジェクトで災害レジリエンスを調べている時に Pearl Memorial を見つけた。彼女の注意を引いたのは「ギフトエコノミー」のアプローチだった。

“They’re not just giving money —they’re teaching people to make soap, to share resources, to build community. That’s sustainability. That’s what I’m studying. I wanted to support that approach specifically.”

「ただお金を渡すんじゃない—石鹸の作り方を教えて、リソースを共有して、コミュニティを築いている。それがサステナビリティ。私が勉強していること。そのアプローチを特に支援したかった」

Starting with Starter | スターターから始める

Sakura saved up from her part-time job and donated \$500 —the minimum Starter level. It took her three months of saving.

Sakura はアルバイトで貯めて \$500 —スターターの最低額を寄付した。3 ヶ月かかった。

“¥75,000 is a lot for a student. But I calculated —it’s like skipping one coffee a day for a few months. When I put it that way, it didn’t seem impossible. And now my name will be on quartz glass for 10,000 years. That’s kind of amazing.”

「75,000 円は学生には大金。でも計算した—数ヶ月間、1 日 1 杯のコーヒーを我慢するようなもの。そう考えると不可能じゃなかった。そして今、私の名前が 1 万年間石英ガラスに刻まれる。なんかすごい」

What \$500 Enabled | \$500 が可能にしたこと

Sakura’s contribution went toward supplies for a soap-making workshop in Wailuku. She received photos of the event —community members, many of them elderly, learning a new skill together.

Sakura の支援はワイルクでの石鹸作りワークショップの材料に使われた。イベントの写真を受け取った—コミュニティのメンバーたち、その多くが高齢者で、一緒に新しいスキルを学んでいた。

“Seeing those photos made it real. An 80-year-old woman holding a bar of soap she made herself. My money helped make that happen. It’s not about the amount —it’s about being part of something.”

「あの写真を見て実感した。80 歳のおばあちゃんが自分で作った石鹸を持っている。私のお金がそれを可能にした。金額の問題じゃない—何かの一部になることが大事」

Message to Fellow Students | 学生の皆さんへ

“Don’t wait until you have ‘enough money.’ There’s no such thing. Start with what you have. \$500 might seem small compared to Builder or Visionary levels, but it’s real. It matters. And honestly? Being listed alongside professionals and business owners as a ‘patron’ feels pretty good.”

「『十分なお金』ができるまで待たないで。そんなものはない。今あるものから始めて。\$500 はビルダーやビジョナリーと比べると小さく見えるかもしれないけど、本物。意味がある。正直？専門家や経営者と並んで『パトロン』としてリストされるのは、かなり気分いい」

Sakura’s support enabled a soap-making workshop for 15 community members. All patrons are featured in our annual gratitude report and receive quartz glass engraving.

Sakura さんの支援は、15 人のコミュニティメンバーへの石鹸作りワークショップを可能にしました。全パトロンは年次感謝レポートに掲載され、石英ガラス刻印を受けられます。